

デトロイト日本商工会月刊会報

デトロイトりんご会補習授業校 新校長着任の挨拶

校長 井口 豪

デトロイト日本商工会 (JBSD) 関係の皆様、デトロイトりんご会補習授業校関係の皆様、はじめまして。私はこの4月に新しく補習授業校に赴任いたしました、校長の井口豪と申します。どうぞよろしくお願いします。

私は、1994年度から3年間、南米エクアドルのキト日本人学校に勤務した経験があります。当時、運営委員会の指示を受け、「私立」学校的発想によって保護者のニーズに応える教育課程を大胆に編成したり、現地校やインター校等と積極的に交流を行ったりして、日本人学校としての魅力を高めてきました。そのときの経験が、帰国後の勤務、特に管理職としての学校運営に大変役立ったと強く感じました。

補習授業校での勤務は初めてですが、子どもたちはウィークデーは現地校へ通い、週末の貴重な休みの一日を割いて補習授業校で学んでいます。現地校では、各教科の学習内容を理解することはもちろん、文化・習慣の違い、仲間との人間関係などに、時に戸惑い、悩んだりしながら、ストレスを感じることも少なくないと推察します。その上さらに本補習授業校で

学ぶのです。また、現地校や補習授業校それぞれから出される宿題等の家庭学習課題をやりきることにも、かなりの時間を割く必要があると思います。そこには、ご家族皆様のご理解とご協力が必要不可欠であり、学校と家庭が車の両輪となって、子どもたちの学びを支えていかなくてはなりません。

私のこれまでの学校経営では、いつも「子どもファースト」でものごとを考え、子どもにとってどうすることが良いかが常に判断基準でした。その視点で補習授業校を考えるとき、本校が子どもたちにとって「行って良かった!」と感じられる学校、「次もまた行きたい!」と思える学校でなければならないと、強く思います。一言で言えば、「魅力ある学校」です。

では、どういうところで子どもたちは そう感じるのでしょうか? それは、最も 多くの時間を費やす授業の充実に他ありません。子どもたちが「分かった!」「できた!」「そういう見方、考え方もあるのか!」といった、学びを通した喜びや満足感、充実感を授業の中で少しでも多く味わうこと、また仲間と様々な意見や考えを交流し、解決に向けて協働して取り組むこと、こうした学習活動を全職員が一丸となって推進していくことが、本校



の魅力を更に高めることにつながると 考えます。次期学習指導要領の精神や基 本理念を踏まえ、また在外に居住してい るメリットを最大限に活かしながら、将 来グローバル社会の中で自己の能力を 最大限に発揮できる資質、能力を少し でも高めることが、本校に課せられた 責務であると感じています。

デトロイト日本商工会の皆様はじめ、 多くの方々の本校へのご理解とご支援を 賜りながら、子どもたちにとって魅力ある 学校づくりに、微力ながら尽力する所存 です。子どもたちのたくさんの笑顔に 触れ、真剣に学ぶその眼差しを見守りな がら、保護者の皆様と共に確かな成長の 手ごたえと喜びを感じられるよう努めて まいります。どうぞよろしくお願いいた します。

今月のViews

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス 2					
リレー随筆: ミシガンが誇る世界の家具メーカー					
「Herman Miller」が教えてくれたこと3					
白和市产業センナ 0010間度 4					

ミシガン大学美術館仏教の六感展告知	4
スピーチコンテスト優勝者スピーチ5-	(
「蚤の市2019」 出店者募集のお知らせ	Ę
ママリカ仕まい 101・フプリンカラ―問枠の時期です	6

イベント情報	7
編集委員の独り言	7
今後のJBSD 行事予定	8
事務局長だより	8

デトロイト日本商工会 (JBSD) 連絡先: デトロイト日本商工会に関するご意見、ご要望等は右記までご連絡ください。 T: 248 513 6354 F: 248 513 6376 jbsdmich@jbsd.org http://jbsd.org

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックスとお知らせ

領事出張サービス実施のお知らせ (ノバイ市)

日 時: 5月15日(水)1:00pm-5:00pm

場 所: Novi Civic Center (ノバイ市役所) 45175 W. 10 Mile Rd., Novi, MI 48375

実施項目: 旅券(パスポート)の申請・交付・在外選挙登録申請・在留証明、および署名証明の

申請・身分事項証明 (英文の出生・婚姻・離婚・死亡証明書など)の交付・旅券所持

証明の交付・在留届の受付・各種相談(戸籍・国籍関係など)

詳 細: www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itpr ja/onedayconsulate.html

※ 原則、ミシガン州とオハイオ州ご在住者が対象です。それ以外の方は、事前にご相談ください。



2019年度 領事・旅券手数料 (2019年4月1日-2020年3月31日までの料金)

- 外貨貨幣換算率の改定に伴い、2019年4月1日から領事・旅券手数料は以下のとおりとなります。なお、領事・旅券手数料は毎年4月1日に改定されます。
- 手数料は、受領時にお支払いください。パーソナルチェック、クレジットカードはご利用いただけませんのでご了承ください。
- お釣りのないようにご準備をお願いいたします。

旅券							
1	一般旅券 (10年有効) し	IS \$145.00					
2	一般旅券 (5年有効: 12歳以上) U	IS \$100.00					
3	一般旅券 (5年有効: 12歳未満)	US \$55.00					
4	一般旅券の記載事項変更旅券	US \$55.00					
(5)	一般旅券の査証欄の増補	US \$23.00					
6	渡航書の発給	US \$23.00					
証明							
1	在留証明	US \$11.00					

② 出生・婚姻・死亡等身分上の事項に関する証明(英文)..... US \$11.00

③ 翻訳証明	US \$40.00
④ 署名証明(官公署に係わるものを除く)	US \$15.00
⑤ 運転免許証抜粋証明	US \$19.00
⑥ 旅券所持証明	US \$19.00
査証	
① 一般入国査証	US \$27.00
② 数次入国査証	US \$55.00
③ 通過入国査証	US \$6.00
※①~③は、査証申請人の国籍によって異なる場合があります。	
④ 再入国の許可の有効期間の延長	. US \$27.00

■ お知らせ ■

Facebookで、当館の活動紹介のほか、日本関連情報やミシガン/オハイオ州の耳寄り情報も発信していますので、是非「いいね!」をお願い致します。
Facebookページ▶www.facebook.com/cgj.detroit



在留邦人の皆様に有益と思われる情報や各種お知らせをメールで お送りするメールマガジンを配信していますので、是非ご登録ください。 詳細はこちら▶www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/emagazine.html

旅行や海外出張される場合は、是非、「たびレジ」に登録を!! 旅行日程・滞在先・連絡先などを登録すると、滞在先の最新の海外安全 情報や緊急事態発生時の連絡メール、また、いざという時の緊急連絡 などが受け取れるシステムです。

詳細はこちら▶ www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg

四半期毎にミシガン州とオハイオ州内の治安情勢を掲載しています。 在留邦人の皆様が多く居住する地域における犯罪発生件数や最近の 犯罪傾向などを掲載していますので、ご確認をお願い致します。 詳細は当館ホームページ、生活・安全情報内の「海外安全対策情報」を ご確認ください。

生活·安全情報 ▶ www.detroit.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/lifesafety.html



251回 リレー随筆

ミシガンが誇る世界の家具メーカー「Herman Miller」が教えてくれたこと



Pasona N A, Inc. はせがわれい 長谷川 玲

令和時代、第一回目のリレー随筆を承りました、パソナ 長谷川 玲です。3年前に主人の仕事でミシガンに参りました。

私と主人は、無類の椅子コレクター。 日本、シンガポール、米国、カナダで買った合計27脚(34席分)の椅子が狭い家の中でひしめき合っています。それにもかかわらず、まだ椅子が欲しい私たち。

家具の聖地 ミシガン

私たち椅子(家具)ファンとってミシガンは聖地。「あれ?ミシガン=自動車じゃないの?」と思われるでしょう。実はミシガン州西側のグランドラピッズは「Furniture City」と呼ばれ、市内外には世界三大オフィス家具メーカーのHerman Miller社、Steelcase社、Haworth社の本社があります。もともと、19世紀後半から材木業が繁栄し、家具産業も発展しました。

モダン家具の先駆者 Herman Miller

ミシガンの家具メーカーで、私が愛してやまないブランドは、創業114周年のHerman Miller。1930年代から米国でモダンな家具をいち早く紹介した企業です。代表的な製品は1956年発売のイームズラウンジチェア。数々の名作家具を世に送り出し、企業向けのオフィスソリューションも提供。日本への進出は1966年で、2011年には東京丸の内に世界初の直営店、昨年はショールームもオープンしました。

幸運にもミシガンでHerman Miller社 員の方に本社を見学させていただく機会 に恵まれました。3名(写真)の方にお会 いし、普遍的なデザイン家具を作り続ける秘訣を教えていただきました。

人間中心のデザイン

Herman Miller では製品の開発が「Human-centric (人間中心)」で行われています。見た目や表面的なものではなく、人間がパフォーマンスを発揮するための解決策を追究しています。人間工学的に身体への影響を分析、製造方法を徹底的に研究開発し、製品のデザインが完成します。人間中心だから、いつの時代になっても飽きの来ないシンプルで機能的なデザインの家具が生まれるのです。

働きやすい職場環境を追求

Herman Millerでは顧客に最先端のオ フィス環境を提案するために、社員自らが 実験台となり研究を重ねています。具体 的には日々の行動をセンサーで計測し、デ スクの利用率、社員同士のコミュニケー ション頻度などを分析。結果から①単独 で仕事をする社員、②2名以上で仕事を する社員、③外出が多い社員の3タイプに 分類。職務に合った執務環境を提供した うえ、社員同士がコミュニケーションを とりやすい「Living Office」も設立。Living Officeは社員がデスクを離れ、自由に過ご せるラウンジのような空間です。仕事を したり、社員同士が話したり、コーヒー やランチをする場所として活用されてい ます。さらにHerman Millerには「社長室」 がありません。経営陣全員が個室を持 たず、社員と同じ環境で仕事をしてい ます。ほぼすべての会議室がガラス張り なのも透明性の高さを象徴しています。

全員に明確な目標設定がされている ため、上司は部下の行動を細かく管理し ません。管理よりも心地よく働ける環境を作ることが一番大事だと考えています。また技術の進化により公私の時間の境界線が曖昧になっていることから、柔軟なワークスタイルも不可欠となります。これが次世代の優秀な人材の確保、社員の士気向上につながり、最終的に企業に利益をもたらすと教えていただきました。

トヨタ×Herman Miller 式の製造管理

1996年に経営難を迎えたHerman Miller は、トヨタ生産方式を導入し経営の立て直しに成功しました。オフィス家具生産工場 Green Houseでは「紙芝居ボード」や「山積みチャート」で効率化をチームで追究。「お客様は購入者ではなく、次の工程担当者」を意識し、チーム全体で丁寧かつ正確な作業を心掛けています。

また拘束時間が長い工場従業員に対して専用コンシェルジュがドライクリーニングや郵便物の発送他を代行。工場でも従業員へのサービス、効率化への追究、協力し合う文化が質の高い製品への生産レシピであることを確信しました。

まとめ

人間中心の開発とデザイン、働きやすい環境づくり、丁寧な生産工程、すべてに唸らされました。今までずっとミステリアスな企業だったHerman Miller。訪問を経て、長年に渡り世界に愛される家具を作り続ける理由に納得するのでした。

こうして私は今日も大好きな椅子に座 りお茶をすすります。いーっすね。

次のリレーエッセイは、NGK Spark Plugs (U.S.A.), Inc.の蜂矢さんにバトンをお渡しいたします!

JBSD イベント報告

商工部会·JAPIA·PwC 共催

自動車産業セミナー 2019 開催

JBSD商工部会、日本自動車部品工業 会(JAPIA) 北米事務所並びにPwC共催 の「北米の自動車産業のアップデート」セ ミナーが、ノバイ市のフォーポインツホ テルで3月1日に開催されました。PwC Autofactsのシニアアナリストの渡辺司 氏が、2018年の米国の自動車市場を振り 返り、今後の北米の自動車産業の展望を、 米国市場の停滞、SUVの台頭とセダンの 低迷、貿易摩擦、米国・メキシコ・カナ ダ協定 (USMCA)、TPP11発効、次世代モ ビリティーなどのキーワードに注目して、 最新の統計とAutofactsのデータをもとに 解説されました。午後2時から4時のセッ ションには日系自動車メーカー、日系自 動車部品会社を中心に121名が参加され ました。以下はその概要となります。

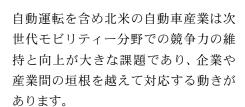
2018年の米国での新車販売台数は前年比0.6%増の1733万台でした。米国市場は4年連続で1700万台超でしたが、踊り場にさしかかっています。主なマイナス要因としては、金利の上昇、自動車メーカーにとって厳しいインセンティブ額の高騰、平均販売価格の上昇、品質と耐久性の向上、長期化している自動車ローンが挙げられます。PwC Autofactsは今年の

米国での新車販売台数は、1690万台程度 まで減少すると予測します。ただし、人口 動勢や経済成長などのプラス要因で中期 的には回復していくと見込まれます。

このような強い向かい風の中で、SUVとピックアップの需要は依然として堅調です。その半面で、セダン・ハッチバック系の人気は更に衰退して、5年前までは50%あった市場シェアは実に30%まで低下してしまいました。今後も多くのメーカーがSUVとピックアップのラインアップの拡充を図る見通しです。

2018年は、貿易摩擦が大きな話題となった年でした。自動車産業はグローバルな産業であり、北米で展開する日系自動車関連企業にとって、米中・米欧貿易摩擦、9月に合意された米国・メキシコ・カナダ協定 (USMCA)と12月に発効となったTPP11(カナダとメキシコが加盟)は、今後の戦略と戦術の見直しを含め看過できない事項でしょう。

また、世界各地で排ガスと燃費規制 が厳しくなり、現在は比較的大型車が人 気の米国でも、各メーカーがパワートレ インの電動化への大型投資が必要となっ ています。また、コネクテッドカーと



以上のような北米自動車産業を取り 巻く環境で、Autofactsは、域外からの生 産移管とSUVの増産により、北米での自 動車総生産台数は2018年の1688万台か ら1882万台へと増加すると予測します。 この期間にカナダの自動車生産は35万 台減少、メキシコは26万台増加、米国は 200万台の増加が見込まれます。また、 北米での電動化パワートレイン車(マイ ルドハイブリッド、フルハイブリッド、プ ラグインハイブリッド、電気自動車、燃料 電池車)の生産は、2018年は合計83万台 でしたが、2025年には合計311万台まで 増加すると見込まれます。従いまして皆 様の北米での商機はこれからも増してい くことになるのではないでしょうか。

セミナーに関するお問い合わせ先 PwC Autofacts 渡辺 司氏

Tel: 213-356-6388

E-mail: tsukasa.watanabe@us.pwc.com

JBSD協賛美術展

ミシガン大学美術館:

シックス・センシズ・オブ・ブディズム(仏教の六感)展

The Six Senses of Buddhism@University of Michigan Museum of Art

ミシガン大学美術館で開催される仏教美術展。2000点を誇る日本美術コレクションの中から、仏教の修行や祈祷に使われ、人間の五感、および第六感に訴える美術品を紹介する。

日 時: 3月23日(土)-6月30日(日)

火-土: 11:00am-5:00pm・日: 12:00pm-5:00pm

場 所: ミシガン大学

料金:無料

詳 細: www.umma.umich.edu

Taima Temple Mandala:

Amida Welcomes Chūjōhime to the Western Paradise, 16th century, ink, color and gold on silk. University of Michigan Museum of Art, Museum Purchase made possible by the Margaret Watson Parker Art Collection Fund, 2002/1.169



在デトロイト日本国総領事館主催・JBSD 文化部会協賛

スピーチコンテスト2019

高校の部: 総領事館賞/優勝者スピーチ (4月号続き)

日本語の魅力

ノバイ高校 ジェシカ・ジャン



今日は。私の名前は ジェシカ・ジャンです。 今日は私の情熱につい て話します。

私は色々な事に興味

があって、情熱を持ってやっています。 たとえばフルートのえんそうとか医者に なるための勉強などです。でも今、特に私 が情熱を持ってやっている事は日本語を 勉強する事です。日本語は最初に、韓国 で中学校に通った時習い始めました。そ してアメリカへ引っ越してからも勉強を 続けています。日本語はとても興味があ る言語だと思います。なぜなら、私がも うすでに良く知ってる韓国語と同じ所が 沢山あるからで、たとえば文法は本当に よくにています。図書館とか計算機とか 東西南北などのことばも発音がとても近 いので覚えやすいです。

新しい事を習う時にはいつも面白い発見があって夢中になります。そして、私は日本の文化も大好きで、もっと良く知りたいと思っています。ほかの人をいつも尊重し、尊敬する日本の文化は本当にすばらしいと思います。

新しい外国語を習えば、新しい文化も勉強出来るし、色々な経験も出来るし、その言語を話す人たちと友達にもなれるし、良い所が沢山あります。私はミシガン日本語クイズボウルに毎年参加しています。参加すると、剣道や折り紙や浴衣や茶道などの日本の文化についても習えます。そして、同じ興味と情熱を持っている友達とチームで競争するので一緒に勉強する事がとても面白いです。

私は将来も日本語を勉強し続けるつもりです。日本人の様に日本語が上手に話せるようになりたいからです。そして、いつか日本に住んでみたいです。日本に留学するのが私の夢です。今年、幸いにもGen-Jと言うプログラムで春休みに日本に行く機会がもらえ、今からワクワクしています。これは今まで勉強して来た日本語が本場の日本で使える最高のチャンスだと思っています。

この様に情熱を持っていつも努力すれば、前にはなかった機会と可能性が生まれると思います。「成せばなる、成さねばならぬ何事も」という諺にある様にいつも一生懸命努力すれば、必ず成功出来ると信じています。

私のスピーチを聞いて下さってどうも 有難う御座いました。

(原文まま)

青年委員会主催イベント

「蚤の市2019」出店者募集のお知らせ

毎年恒例のミシガン最大級の日系フリマ「蚤の市2019」を今年も開催します! 不要になった家具、玩具、衣類等をお売りになりたい方、この機会を ぜひご利用ください。また、商品の少ない方向けに「ミニブース」も ご用意しております。皆様のご応募をお待ちしております。

開催要領

日 時: 6月23日(日) 1:00pm-4:30pm

場所: Novi High School, Atrium 住所: 24062 Taft Rd., Novi, MI

出店スペース: 通常ブース 12m²(約3m×4m)

ミニブース 4m² (約2m×2m)

募集要領

募集人数: 50組(抽選)

参加費用:通常ブース:\$5

ミニブース: \$2

募集期間: 開始日: 4月10日(水)

締切り: 5月6日(月)





対象者: JBSD会員とその家族(プロお断り)

申込方法: ウェブサイト http://urx.blue/NOVi または、上記QR コードからお申し込みフォームにアクセス頂き、

① お名前 (代表者)、②勤務先、③連絡先 (メールアドレス、電話番号)、④希望ブースサイズ (通常 or ミニ) をご登録ください。

抽選結果発表: 5月10日(金)までにメールにて通知します。ご質問等はjbsdnomi2019@gmail.comまで。

※ 登録後、自動送信される内容確認メールをご確認ください。メールが届かない場合、jbsdnomi2019@gmail.com までご連絡下さい。 抽選結果の連絡が届かない恐れがあります。

在デトロイト日本国総領事館主催・JBSD 文化部会協賛 スピーチコンテスト2019

大学の部: 総領事館賞/優勝者スピーチ

異文化の壁

_{ミシガン大学} デレン・ヤング



皆さんは異文化の人と デートしたことがあり ますか。それはどんな デートでしたか。そし て何か面白い発見に気

づきましたか。同じ国で育った人と比べたら、とても大きい違いがあるのは紛れもない事実なので、異文化の人とデートしたいなら、大切なことがあります。私はアメリカ人で彼女は日本人なので、今日、私はその大切なことについて皆さんにアドバイスをしたいと思います。

「異文化の人とデートするのは簡単でしょう」とか「愛さえあれば大丈夫」とか「文化の壁が高ければ高いほど、ますます心が燃える!」ということを信じている人が多いです。確かに理想を言えば、「愛の力で文化や言語の違いを乗り越える」ということはとてもりっぱです。私も最初はそう思っていました。そう。彼女に会うまでは…。しかし、現実はそんなに単純なことではありません。

例えば文化の違いなら、こんなことが ありました。ある日、私はすごくおなかが すいていたのに、冷蔵庫にはほとんど何も

ありませんでした。でも彼女が私に料理を してくれることになって、うれしくなりま した。温かいご飯を見て、「これはすごく美 味しそう!」と思っていたら、彼女は私の 目の前でご飯に生卵を入れるではありま せんか!アメリカ料理では生卵を食べる のは汚くて、不健康だと思われているので、 彼女の行動が全然理解できなくて、「何し てんの! 」と言ってしまいました。しかし、 実際に彼女が作ってくれた料理は「ひど い拷問」ではなく、「卵かけご飯」という料 理です。最初は変だと思いましたが、食べ たら、それは思った以上に美味しいし、 作り方もスクランブルエッグよりよほど 簡単なので、彼女のおかげで私はすごく便 利な料理を学ぶことができました。このよ うに、私達は相手の文化を学びあってい ますが、もし私が彼女の料理を否定して いたら、絶対に喧嘩になったでしょう。な ので、異文化の人とデートしたいなら、「相 手の文化は変」と思うより「相手の文化は 面白い」と思った方がいいです。

次に、言語の違いなら、相手とどの言語を使うかが重要な点です。私の第二言語は日本語で、彼女の第二言語は英語なので、私は日本語が上手になるために日本語で話したいんですが、彼女も英語が上手になりたいので、英語で話したがっています。最も簡単な解決は二つの言語を平等に話すことですが、お互いに第二

言語があまり上手ではなかったら、相手に意味を伝えられないことがあります。これに対してどんな作戦がいいでしょうか。私の経験によると、最もいい方法はただひたすら「頑張ること」です。どなに大変でもあきらめてはいけません。最初は上手に話せない可能性がありますが、いつも相手といっしょに努力したら、お互いにコミュニケーション能力や話す能力が上達するのではないでしょうか。

以上のことを心において、異文化の人 とデートしたら、もっと深くその人の文 化が学べて、本当に楽しくて、素晴らしい 恋人生活が待っているはずです。しかし、 少し注意しておかなければいけないこと があります。私はアドバイスを提案しま したが、どんな人と付き合っても、結局 自分の性格が悪かったら、残念ながら異 文化の人だけではなく自分の国の人とも 付き合えないという事実もあります。例 えばある日彼女はとても悲しそうでした。 それに対して私が「どうしたの? 顔が連 続殺人っぽい」と軽く言ったら、「そんな こと言わないで」と怒られました。これは 言語の問題でも文化の問題でもなく、私 自身の問題です。だから、皆さん、文化の 違いだけではなく、「人」として相手に接 することが最も大切です。文化の壁だけ ではなく、「心の壁」を乗り越えましょう。 それが私の最後のアドバイスです。

(原文まま)



#01 スプリンクラー開栓の時期です

天候もよくなり、芝が青々としてくる時期になってきました。

物件を借りている方、持ち家の方、様々かと思いますが、景観を維持するためにスプリンクラーが設置されている場合には、スプリンクラーで水をあげることになります。業者へ依頼する場合は、おおよそ30ドルから50ドルが目安となります。

戸建の賃貸者の皆様は、賃貸契約を確認し、大家対応の場合は、大家に連絡をしましょう。 ご自身での手配の場合は、業者が混み合う前にアポイントを取るように心がけましょう。 注意点として、スプリンクラーのヘッドが故障していることがよくありますので、水が漏 れていないかなど、必ず確認することが大切です。コンドミニアム・アパートにお住まい の皆様は、管理会社にて対応してもらえますが、水たまりができている、漏れがある等お 気付きになった点を必ず大家・管理事務所まで報告しましょう。





注:掲載のイベント情報に関しては、内容が変更される場合がありますので、必ずイベント主催者に確認して下さい。 また、掲載している内容に関し、いかなるトラブルが生じても、JBSDは一切責任を負いませんので予めご了承下さい。

特別イベント

チューリップタイム・フェスティバル **Tulip Time Festival**

Holland Downtown, Holland 5月4日(土)-12日(日) 問合わせ: 800-822-2770 www.tuliptime.com

ミシガンのオランダ村 Holland 市では毎年25万本 以上ものチューリップが街中至る所に咲き誇る。 特にDutch Villageや、Windmill Island Gardensは 観光でこの時期訪れるには最高の場所。

ベルアイル: 鯉フェスティバル **Bell Isle Conservancy: Koi Festival**

5月4日(土) 12:00pm-4:00pm

料金: 無料

問合わせ: 517-284-7275 www.belleisleconservancy.org

ベルアイル水族館(屋外)の鯉と日本の「こども の日」を祝い、今年もベルアイルでは「鯉フェス ティバル」が開催される。家族向けに日本文化を 取り入れた様々なアクティビティが用意され、米 国・日本の交流活動が盛んなデトロイトを象徴す

るイベントとなっている。

フラワー・デー Flower Day

Eastern Market. Detroit 5月19日(日)7:00am-5:00pm 問合わせ: 313-833-9300

www.detroiteasternmarket.com

毎週土曜に開かれているデトロイト最大の朝市、 イースタン・マーケットだが、この日はフラワ-デイとなり、15エーカーを超える敷地で様々な種 類の花や野菜の苗、寄せ植えなどが揃う。花を運 ぶためのカート持参をおすすめする。





ステージ

ミシガンクラシカルバレエ&アカデミー オブロシアンクラシカルバレエ

「白鳥の湖 全幕」

Michigan Classical Ballet & ARCB "Swan Lake"

The Berman Center For The Performing

Arts. West Bloomfield 5月19日(日)2:00pm

チケット: https://theberman.org

上記リンクより特別割引(20%引)

購入方法: https://wp.me/p9ATan-jQ メトロデトロイト唯一のプロバレエ団Michigan Classical Ballet と現在日本人生徒も多く在籍する バレエ教室ARCB による公演。振り付けはロシア 国立バレエ団で昨年まで長年主役を演じた先生 方で女王役、悪魔役としても出演。主演の白鳥(黒 鳥)、王子もプロを招く。ミシガンでバレエの名作 を楽しむことができる。

ミュージック

エレクトロニック音楽祭 Movement

Hart Plaza. Detroit 5月25日(土)-27日(月)

http://movement.us

毎年恒例となったエレクトロニック・ミュージッ ク音楽祭。テクノといえばデトロイト発祥。 テク ノ、ハウス、エレクトロニック・ダンス・ミュージッ クのアーティストが揃う。



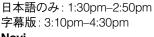
無料映画上映

Free Film Screening "FUKUSHIMA PURGE" 無料: 先着50名

Ann Arbor

Ann Arbor Public Library (B1 MPR) Downtown 5月12日(日)





Novi

Novi Public Library (F1 MPR)

6月1日(土)

日本語のみ: 10:30am-11:50pm 英語字幕版: 12:10pm-1:30pm 問合わせ: 262-565-8418 hcrary@freestroke.net

2017ドキュメンタリー映画80分安孫子亘監督作品

2019 Detroit Tigers

ホームゲーム スケジュール

デトロイト コメリカパーク detroit.tigers.mlb.com

5月 対 Royals

5月3日(金)・5日(日)

対 Angels

5月7日(火)-9日(木)

対 Astros

5月13日(月)-15日(水)

対 Athletics

5月16日(木)-19日(日)

対 Marlins

5月21日(火)-23日(木)

編集委員の独り言

止まることを知らない歯車は、壊れるま で回り続けるのであろうか? 休みたいと きっと思うこともあるだろう。しかしなが ら休むと、すべて止まってしまうからそれ はできない。歯車は知っている。このまま 回り続けると本来あるべき姿からどんど ん離れていってしまうことを。でも、全体 が回っているからどうしても一つだけ回 転を変えることはできない。そのため、歯 車の心は痛み続ける。

ある晩、歯車は夢をみた。歯車がその回 転から外れても、全体は回り続けている夢 を。しかし、よく見るとやはり歯車は外れ ておらずに、その場で回転を続けていた。 歯車は、形のない意識だけが歯車から抜 け出た状態であることに気がついた。する と、まわりに至福につつまれた意識だけの 世界があることにも気がついた。どんどん とそちらのほうに引かれてゆく。抜け出た 意識の世界の方がより実質をともなった 完璧な世界であることを実感した。抜け出 た意識の世界が夢でないことを知り、歯車 は、ひたすら思った。ああっ、この夢のよ うな至福につつまれた世界が永遠に続く ことを、他の歯車全員が知ったらなんと素 晴らしいことかと。 HJ

ホワイトパイングリークラブ スプリング ファミリー コンサート2019

White Pine Glee Club Spring Family Concert

Also Presents JSD Women's Club Chorus Trillium and Otomodachi Mixed Chorus

三団体とも皆様に感動をお届けするために猛練習中です。 当日お会いするのを楽しみにしています。ぜひ、ご来場ください!

付: 2019年6月2日(日)

開場時間: 2:30pm ・開始時間: 3:00pm

所: Faith Covenant Church

35415 W. 14 Mile Rd., Farmington Hills, MI 48331

演: JSDウィメンズクラブコーラス トリリアム・音もだち混声合唱団

料 **金**: 無料

問合わせ: yusuke.kuramochi@gmail.com







Japan Business Society of Detroit

42400 Grand River Ave. Suite 202, Novi, MI 48375



今月のトピック

- デトロイトりんご会補習授業校新校長着任ご挨拶 1
- リレー随筆: ミシガンが誇る世界の家具メーカー 「Herman Miller」が教えてくれたこと ... 3
- •スピーチコンテスト優勝者スピーチ5-6
- アメリカ住まい101:
- スプリンクラー開栓の時期です......6

iews@jbsd.org(編集部)

皆様からのご意見、ご感想をお待ちしていますので お気軽にお寄せ下さい。投稿も大歓迎です。

http://jbsd.org でもViews をご覧いただけます。

今後のJBSD 行事予定

JBSD 文化部会・JCD ミシガン大学美術館共催 特別講演

- 日 時: 5月2日(木) 1:30pm (受付開始) 2:00pm-4:00pm (質疑応答含む)
- 場 所: Four Points by Sheraton 27000 S. Karevich Dr., Novi MI 48377
- 講 師: ミシガン大学美術館 アジア美術学芸員

Dr. Natsu Oyobe (及部 奈津)

言語:日本語 参加費: 無料

定 員:50名(定員になり次第締め切り)

JBSD商工部会・Butzel Long・西村あさひ法律事務所共催 ビジネスセミナー

- 時: 5月9日(木) 1:30pm (受付開始) 日 2:00pm-4:00pm
- 所: Four Points by Sheraton 27000 S. Karevich Dr., Novi. MI 48377

講演言語: 日本語 (第一部)、英語 (第二部)

参加費:無料 定 員:50名

※ 法人会員の場合は各社2名様 まで(定員になり次第締め切り)

JBSDスポーツ部会主催 マラソン大会

- 日 時: 5月12日(日)8:30am-2:30pm 7:30am-8:30am (受付)
- 場 所: Kensington Metropark ピクニックエリア-H
- ※当日6:00amに大会開催可否情報を JBSD ウェブサイト・マラソン大会 情報欄に掲載します。

Coming Up!

JBSD 文化部会主催 第24回 写生大会

日 時:6月2日(日)※ 雨天決行

所: デトロイト動物園

(Detroit Zoological Institute)

参加費:無料(駐車場料金)

参加資格: JBSD会員・従業員、りんご会会員・家族

締 切:5月23日(木)

JBSD 青年委員会主催

番の市

時: 6月23日(日)1:00pm-4:30pm \Box

所: Novi High School, Atrium

細: 本誌5ページ

※ ブース出店応募はJBSDウェブ サイトから

事務局長だより

ミシガンにも春が訪れ、新緑と共にあちこちで花 が見られるようになりました。会員の皆様も屋外での 活動が活発になってきたのではないでしょうか。

さて、先月13日にりんご会補習授業校の入園・入学 式に行かせていただきました。りんご会補習授業校は在 籍生徒数が増えたことにより、従来のNovi Meadows校 に加えてNovi High Schoolの校舎も使用されています。 先月20日時点の在籍数合計は1,005人とお聞きして おりますが、これまでの970人前後から1,000人の大台 に乗ったという印象を受けます。当日の午前中は中学・ 高校の入学式がNovi High Schoolの校舎で、午後は幼稚 園・小学校の入学式がNovi Meadowsの校舎で行われ ました。

やや緊張した面持ちながら、園児・生徒それぞれの 皆さんからは新しいステージに向かって進んでいく力 強さと同時に芽を吹いた新緑のような爽やかさを感 じることができました。りんご会補習授業校で学んで いる皆さんのうち、特に小学校以上の生徒さんにとっ て平日はアメリカの学校で英語で勉強し、土曜日は補 習授業校で日本語で勉強して、それぞれの宿題をこな していくことは大きな負担になっている部分があると 思いますが、同時に極めて貴重な体験でもあると思い ます。当地で苦労して体験したことが、未来に向かっ て芽を吹き大きな花を咲かせる力になってほしいと 式典を通じて強く思いました。